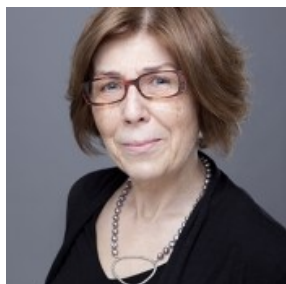


Bulletin #88 de l'Institut du patrimoine de l'UQAM (3 février 2017)

BULLETIN DE L'INSTITUT DU PATRIMOINE DE L'UQAM
3 février 2017



ACTUALITÉS DE L'INSTITUT



La professeure et membre de l'Institut du patrimoine Joanne Burgess est nommée membre de la Commission de toponymie

La professeure du Département d'histoire Joanne Burgess (Ph.D. histoire, 1987) a été nommée membre de la Commission de toponymie par le Conseil des ministres du gouvernement du Québec, le 17 janvier dernier.

Créée en 1977 en vertu de la Charte de la langue française, la Commission de toponymie est l'organisme responsable de la gestion des noms de lieux du Québec. Elle doit s'assurer que le territoire du Québec est nommé avec justesse et qu'il met en valeur le visage français du Québec. Son mandat consiste, notamment, à donner son avis au gouvernement sur toute question que celui-ci lui soumet en matière de toponymie.

Conférence d'Esther Trépanier | « Quand le vêtement connote l'appartenance de classe: une étude comparative entre littérature et peinture »



Ghitta Caiserman, Mlle Coutu, 1947, MNBAQ

Musée des beaux-arts de Montréal, auditorium Maxwell-Cummings

21 février 2017, 14h

Trois romans québécois dont le récit se déroule principalement dans le Montréal des années 1930, celui de Gabrielle Roy, *Bonheur d'occasion* (1945), de Roger Viau, *Au milieu, la montagne* (1951) et de Robert Choquette, *Élise Velder* (1958), témoignent d'une attention toute particulière aux vêtements comme élément identifiant l'appartenance de classe, mais également la volonté d'ascension sociale de certains protagonistes. Cette problématique trouve-t-elle son pendant dans l'art québécois ? Ce sera la question que nous examinerons.

[Pour plus d'informations](#)

Journée d'étude - Patrimoines 3.0 – La culture numérique et l'expérience patrimoniale revisitée

L'institut du patrimoine de l'UQAM et la BANQ

24 février 2017

L'Institut du patrimoine de l'UQAM a pour mission de stimuler la recherche, l'enseignement et la diffusion des connaissances dans tous les domaines reliés au patrimoine. Il réunit des professeurs, des chargés de cours, des étudiants et des employés de l'UQAM provenant de plusieurs disciplines. Leurs travaux portent sur l'ensemble des patrimoines, entre autres sur le patrimoine architectural et la culture matérielle, le patrimoine documentaire et le patrimoine artistique. L'ancrage interdisciplinaire permet des regards multiples et croisés, que la finalité des travaux soit la caractérisation, la conservation, la gestion du patrimoine ou la médiation.

Il était tout naturel que BANQ s'allie à l'Institut du patrimoine pour convier la population à des journées annuelles d'échanges autour du patrimoine. Plus grande institution culturelle du Québec par sa fréquentation et par la diversité de ses missions, pilier essentiel de la société du savoir, BANQ a pour mandat d'offrir un accès démocratique à la culture et à la connaissance. Elle rassemble, conserve et diffuse le patrimoine documentaire québécois ou relatif au Québec et offre les services d'une bibliothèque publique d'envergure. L'institution déploie ses activités dans 12 édifices ouverts à tous sur le territoire québécois.

La participation à la journée d'étude est gratuite, mais l'inscription est obligatoire. Pour s'inscrire, il suffit d'envoyer un courriel à gauvin.samantha@courrier.uqam.ca et de mentionner le titre de la journée d'étude, le nom du participant ainsi que son affiliation, s'il y a lieu.

Où : Auditorium de BANQ Vieux-Montréal

INFORMATIONS GÉNÉRALES

UQAM Institut du patrimoine
FACULTÉ DES ARTS
Université du Québec à Montréal

BANQ
BIBLIOTHÈQUE
ET ARCHIVES
NATIONALES
DU QUÉBEC

Ateliers | Penser la synthèse historique : ateliers-séminaires de l'ÉRHAQ – hiver 2017

UQAM/ Pavillon Judith-Jasmin, salle JR-610

Les vendredis 31 mars et 5 mai, de 13 h 30 à 16h30.

Dans le cadre de ses activités de diffusion, l'ÉRHAQ a le plaisir d'annoncer sa série d'ateliers-séminaires [Penser la synthèse historique](#) qui se déroulera en quatre temps, de janvier à mai 2017. Alors que l'ÉRHAQ se prépare à la rédaction de la première synthèse en histoire de l'art du Québec (1600-1960), ses membres ont invité des collègues réputés qui ont œuvré dans d'autres disciplines à la conception, la direction et la réalisation d'ouvrages de synthèse. Cette série d'ateliers-séminaires est organisée en collaboration avec le Centre de recherche interuniversitaire sur la littérature et la culture québécoises.

[Pour plus d'informations](#)

Formations | Patrimoine et territoire: une approche intégrée

Action patrimoine

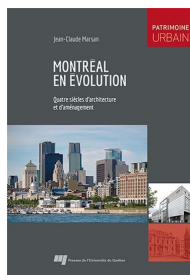
23 mars 2017 : Châteauguay, Maison Le Pailleur
6 avril 2017 : Victoriaville, Maison Fleury

Appréhender le milieu bâti dans son ensemble et dans son processus d'évolution afin de comprendre la relation étroite qui existe entre les études de caractérisation du milieu et les pratiques de préservation du patrimoine architectural, naturel et culturel.

[Pour plus d'informations](#)

Publications

Montréal en évolution : quatre siècles d'architecture et d'aménagement



Par Jean-Claude Marsan

Le présent ouvrage retrace l'évolution de l'architecture et de l'environnement urbain montréalais, des premières visites du Sieur de Champlain, de ce qui est devenu un peu plus tard la place Royale, jusqu'à la métropole postmoderne d'aujourd'hui. Il dresse le portrait du développement de cet organisme économique, social et culturel qu'est Montréal, par l'entremise de ses manifestations matérielles, visibles et tangibles : ses structures, ses rues, ses parcs, ses édifices publics, ses habitations, ses lieux de travail et de culte. Cette fresque historique unique, accompagnée de plus de 200 photographies en couleur et en noir et blanc, couvre quatre siècles.

La gastronomie est-elle une marchandise culturelle comme une autre?



Par Julia Csergo

Faudra-t-il finir par demander un jour la désinscription du Repas gastronomique des Français de l'Unesco ? C'est une des nombreuses questions que soulève la lecture de cet essai qui pose un regard inédit sur notre gastronomie et sa reconnaissance au patrimoine culturel immatériel de l'humanité.



Textiles et vêtements du Golfe de Guinée: enjeux de conservation et de médiation

Par François Thierry Toé

L'auteur met en perspective les problématiques de conservation de ce patrimoine fragile, mais fondamental dans la culture africaine. François Thierry Toé a été conservateur du Musée national du costume en côte d'ivoire. Il est directeur du Musée de Beaulne à Coaticook depuis 2010.

Lancement du concours d'architecture pour BAnQ Saint-Sulpice

Le ministre de la Culture et des Communications et ministre responsable de la Protection et de la Promotion de la langue française, M. Luc Fortin, et le maire de Montréal, M. Denis Coderre, ont annoncé, le 11 janvier 2017, le lancement du concours d'architecture pour la réhabilitation de la bibliothèque Saint-Sulpice. Ce concours pluridisciplinaire se tient à l'échelle du Québec. Rappelons que Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ) s'est vu confier le mandat de faire revivre la bibliothèque Saint-Sulpice en janvier 2016 par le ministère de la Culture et des Communications et la Ville de Montréal, et ce, en vertu de l'Entente sur le développement culturel de Montréal.

[Pour plus d'informations](#)

Demande de financement | Emplois d'été Canada

Demande soumise au plus tard : 3 février 2017, 23h59

Emplois d'été Canada accorde du financement afin d'aider les employeurs à créer des possibilités d'emplois d'été pour les étudiants. L'initiative met l'accent sur les [priorités locales](#) et aide à la fois les étudiants et leur collectivité.

Emplois d'été Canada accorde une aide financière à des organismes sans but lucratif, à des employeurs du secteur public ainsi qu'à des petites entreprises du secteur privé comptant 50 employés ou moins afin qu'ils créent des possibilités d'emplois d'été pour les jeunes âgés de 15 à 30 ans qui étudient à temps plein et qui prévoient retourner aux études lors de la prochaine année scolaire.

[Pour plus d'informations](#)

Emploi | Gestionnaire du site de la maison Henry-Stuart et chargé(e) de projets

Action patrimoine

Vous êtes à la recherche d'un emploi stimulant dans le milieu du patrimoine et de la muséologie ? Vous avez une expérience significative en gestion de projets et savez gérer plus d'un dossier à la fois (sans hyperventiler) ? Si vous avez une bonne connaissance des enjeux des organismes œuvrant dans le domaine de la culture et que, par-dessus tout, vous avez à cœur le rayonnement et la mise en valeur du patrimoine bâti et des paysages culturels du Québec, votre place est chez nous!

Action patrimoine est à la recherche de la perle rare, une personne polyvalente qui saura remplir les fonctions de gestionnaire du site de la maison Henry-Stuart et de chargé(e) de projets.

[Pour plus d'informations](#)

Appel de projets | Printemps 2017

Première Ovation Patrimoine

Date limite de dépôt: 15 mars 2017

Sous la responsabilité d'Action patrimoine, [Première Ovation – Patrimoine](#) a pour objectifs de soutenir la relève en patrimoine à Québec, d'aider les jeunes à développer leurs compétences en favorisant leur intégration au milieu professionnel et de leur offrir une expérience professionnelle concrète et signifiante.

Nous entendons par relève les jeunes professionnels en début de carrière, âgés de 18 à 35 ans, diplômés ou en cours de formation reliée aux champs de pratique permettant la sauvegarde et/ou la mise en valeur du patrimoine: l'aménagement, l'anthropologie, l'archéologie, l'archivistique, l'architecture, les métiers d'art, le design urbain, l'ethnologie, l'histoire, l'histoire de l'art, la muséologie, l'urbanisme, etc. Le programme d'aide comprend trois volets : aménagement, diffusion et écriture.

[Pour plus d'informations](#)

BOURSES

Programme Initiatives hiver 2017

Faculté des arts, UQAM

Date limite : vendredi 17 février 2017, à 23 h 59

Le programme [Initiatives](#) de la Faculté des arts finance la présentation d'une communication à un colloque, à un congrès, à un symposium, une exposition ou un spectacle, que ce soit pour une activité qui aura lieu cet automne ou qui a eu lieu au cours de l'été. Il s'adresse aux étudiants dûment inscrits au trimestre d'hiver 2017 dans l'un des programmes de 2e cycle et de 3e cycle de la Faculté. Grâce à l'appui de la Fondation de l'UQAM, un remboursement maximum de 750 \$ peut être versé. Une fiche descriptive de la bourse se trouve sur RIBÉ. Vous devez présenter le projet à l'aide du formulaire de demande de financement prévu à cette fin.

[Pour plus d'informations](#)

Soutien financier | Programme de soutien financier aux initiatives culturelles

Arrondissement Ville-Marie

Conformément à sa mission de permettre une plus grande accessibilité de ses citoyens aux arts et à la culture et de favoriser leur participation à la vie culturelle, l'arrondissement de Ville-Marie souhaite soutenir les initiatives, les projets et les événements culturels qui contribuent à la vitalité de leur milieu de vie et à l'animation de l'espace public.

Ce programme comporte deux volets.

Volet 1 : Intervention dans l'espace public

Le volet *Interventions dans l'espace public* vise à soutenir des initiatives, des projets et des événements culturels professionnels, ponctuels et d'une durée limitée, qui permettent d'animer un secteur et qui s'adressent principalement aux résidents avoisinants et à la population locale.

La date de tombée est le 17 février 2017.

Volet 2 : Soutien à des projets structurants

Ce volet du programme vise à soutenir des projets d'infrastructures ou de développement culturel structurants pour l'arrondissement. Les demandes peuvent être envoyées à l'arrondissement **en tout temps** durant l'année.

[Pour plus d'informations](#)

APPEL DE COMMUNICATIONS

Appel : Colloque de l'Association des Jeunes Chercheurs Européens en Études Québécoises (AJCEEQ)

L'Association des Jeunes Chercheurs Européens en Études Québécoises (AJCEEQ) revient et vous convie à participer à son colloque organisé **le jeudi 5 et le vendredi 6 octobre 2017**.

En 24 ans, l'AJCEEQ a reçu plus d'une centaine de participants en provenance de 18 pays. Forts du succès de ses rencontres internationales, nous invitons l'ensemble des jeunes chercheurs européens en études québécoises (littérature, théâtre, cinéma, BD, art, histoire, histoire de l'art, anthropologie, géographie, sociologie, linguistique, chanson, danse, muséologie...) à participer à notre 8^e colloque international.

Les personnes qui désirent faire état de leur recherche doivent s'adresser avant le 20 février 2017 à l'Association (ajceeq@gmail.com). Tous les jeunes chercheurs européens dont la recherche porte sur le Québec peuvent proposer une communication de 15 minutes selon les conditions émises par l'AJCEEQ.

[Pour plus d'informations](#)

Appel à communications : Douzième Rencontre internationale des Jeunes Chercheurs en patrimoine

Université du Québec à Montréal

28-30 septembre 2017

Dans un monde de plus en plus mondialisé, les différentes formes que revêt la « communauté » ne cessent de se modifier, voire de s'élargir, mais au centre de cette définition, la notion de sentiment d'appartenance reste actuelle et demeure plus importante que jamais.

Les propositions devront compter un maximum de 500 mots et devront être accompagnées d'un titre ainsi que d'une courte biographie. Elles doivent être envoyées à patrimoine@uqam.ca au plus tard le 10 mars 2017. Les propositions peuvent être présentées en anglais ou en français. L'ensemble des propositions sera évalué par le comité scientifique en fonction de leur pertinence par rapport au thème et de leur originalité. Les frais de déplacement pourront être partiellement subventionnés, selon les disponibilités budgétaires. Après une évaluation scientifique, les meilleurs articles issus de la Douzième Rencontre internationale des jeunes chercheurs en patrimoine pourront faire l'objet d'une publication dans le cadre d'un ouvrage collectif.

[Appel12eRencontreJeunesChercheurs](#)

Appel à communications: Montréal, ville de mode ?

85e Congrès de l'Acfas, Université McGill

Date limite: 20 février 2017

Montréal peut-elle être considérée comme une « ville de mode »? C'est la question centrale à laquelle ce colloque, organisé par l'École supérieure de mode (ESG/UQAM), tentera de répondre sous différents angles : historique, communicationnel, culturel, social, politique, entrepreneurial, économique, etc. Ainsi, les participants seront invités à explorer, entre autres : 1) les critères permettant de qualifier une ville de « ville de mode », 2) les avantages d'une telle appellation pour une ville, 3) les stratégies déployées pour faire rayonner la réputation « mode » d'une ville, 4) le portrait de l'industrie à Montréal, 5) les cas comparatifs de « villes de mode » à l'étranger, etc. Notez que le comité de sélection est ouvert à toute proposition permettant d'enrichir le thème du colloque.

[Appel-Montréal_ville_de_mode](#)

APPEL DE CANDIDATURES

Appel de candidatures - Le Laboratoire d'histoire et de patrimoine de Montréal est à la recherche d'adjoints de recherche pour l'hiver 2017

Date limite de candidature : 3 février 2017

Le LHPM sollicite des candidatures pour les projets suivants :

- Expo 67- Mémoires des Montréalais (projet en partenariat avec le Centre d'histoire de Montréal)
Brève description des tâches : collecte de témoignages, travail de diffusion des témoignages et de montages vidéo, collecte, traitement et classement de documents relatifs aux témoignages.
- Parcours riverain (projet en partenariat avec la Division du patrimoine de la Ville de Montréal).
Volet : canal et port, Brève description des tâches : enrichissement de l'information, saisie des données.
- Archivage et documentation des gares patrimoniales et leur modélisation 3D et 4D (projet en partenariat avec le Ministère de la culture et des communications)
Brève description des tâches : classement et mise en valeur des travaux de documentation d'une gare patrimoniale, création de collections avec le logiciel Zotero.

[Appel-Le_Laboratoire_dhistoire_et_de_patrimoine](#)

Appel de candidatures - Prix destinés aux chercheuses

et chercheurs

Acfas 2017

L'appel de candidatures 2017 est lancé. La date limite de dépôt de candidatures est le lundi 6 février 2017, à 23 h 59.

[Pour plus d'informations](#)

Appel de candidatures - Prix destinés à la relève

Acfas 2017

L'appel de candidatures 2017 est lancé. La date limite de dépôt de candidatures est le lundi 6 février 2017, à 23 h 59.

[Pour plus d'informations](#)

Appel de candidatures pour le concours « MA THÈSE EN 180 SECONDES »

Université du Québec à Montréal

Date limite d'inscription : le mardi 28 février 2017

L'UQAM lance un appel de candidatures pour le concours annuel de **Ma thèse en 180 secondes** qui permet à des doctorantes et doctorants de présenter, en trois minutes, un exposé clair, concis et convaincant de leur projet de recherche à un auditoire profane et diversifié. Le concours a pour but d'encourager les étudiantes et étudiants de doctorat à développer leurs aptitudes en communication tout en faisant connaître leur recherche.

Ma thèse en 180 secondes offre une occasion unique aux jeunes chercheurs de parfaire leurs aptitudes en communication, tout en leur donnant la possibilité de diffuser leurs recherches dans l'espace public. Les présentations des finalistes des universités seront filmées pendant la finale nationale et diffusées sur Internet, leur permettant ainsi de partager leur passion avec le plus grand nombre.

[Pour plus d'informations](#)

Prix 2017

Action patrimoine

Tous les deux ans, Action patrimoine décerne des prix soulignant des actions remarquables de sauvegarde et de mise en valeur du patrimoine québécois.

Les prix comportent deux catégories. La première vise à souligner l'implication d'un individu qui consacre ses énergies et son temps à la cause du patrimoine. La seconde catégorie récompense un projet ayant contribué de manière considérable à la protection, à la sauvegarde ou à la mise en valeur du patrimoine.

Les personnes, groupes ou organismes qui veulent déposer un dossier de candidature doivent remplir le formulaire d'inscription disponible ci-bas et soumettre leur dossier par courriel au plus tard le lundi 17 avril 2017 à 16h30 à

l'adresse positions@actionpatrimoine.ca. Tous les documents qui composent le dossier de candidature devront être réunis en un seul fichier, envoyé sous le format PDF. Veuillez noter que seuls les dossiers reçus par courriel seront considérés.

[Pour plus d'informations](#)

APPEL À CONTRIBUTION

Objects and Museums: Biographies, Narratives and Identity Bonds

Deadline: March 15th, 2017.

MIDAS – *Museum Interdisciplinary Studies* is launching a call for papers for issue 8 for publication in June 2017. This issue is a thematic dossier under the theme "Objects and Museums: Biographies, Narratives and Identity Bonds" with Alice Semedo (University of Porto), Olaia Fontal (University of Valladolid) e Alex Ibanez (University of the Basque Country) as guest editors.

All accepted articles will undergo a double peer-review. Articles should not exceed 6 000 words (without bibliography) or ca. 40 000 characters (with spaces). It must follow the classical structure of an academic paper. Articles should include abstract, keywords and the biography of the author(s).

[Pour plus d'informations](#)

CONFÉRENCES, COLLOQUES ET CONGRÈS

Conférence : "Village du Sault-au-Récollet" par Dinu Bumbaru d'Héritage Montréal

7 février 2017 à 19h

"L'arrondissement d'Ahuntsic-Cartierville, en collaboration avec l'Association des amis du boulevard Guin, vous invite à une soirée-conférence qui portera sur la valeur historique exceptionnelle du village du Sault-au-Récollet et sur les défis que représentent sa préservation et sa mise en valeur."

Où : Salle du conseil d'arrondissement, située au 6e étage du 555, rue Chabanel Ouest

[Pour plus d'informations](#)

Journée d'étude du CELAT

UQAM, DC-2300

10 février, 9h à 17h

Le CÉLAT-UQAM vous convie à une journée d'étude sur le thème Corps médiés, corps augmentés, corps altérés : quelles nouvelles configurations sensori-perceptuelles pour quelle(s) humanité(s)?

[Journée d'étude du CELAT](#)

Colloque international d'Artefact

Université Laval, Département des sciences historiques

15, 16 et 17 février 2017

Pour une dix-septième année, l'Association étudiante des 2e et 3e cycles du Département des sciences historiques de l'Université Laval (Artefact) organise son colloque international étudiant annuel.

Ouvert au public, le colloque propose divers exposés reliés aux domaines de l'histoire, de l'histoire de l'art, de l'archéologie, de l'ethnologie, de la muséologie et de l'archivistique. Cet événement multidisciplinaire est l'occasion pour les étudiantes et les étudiants de présenter les résultats de recherches effectuées notamment dans le cadre de leur projet de mémoire ou de leur thèse de doctorat, d'exposer à leurs pairs et à leurs professeurs et professeurs des données préliminaires sur des recherches originales et de provoquer des échanges stimulants et formateurs.

Les étudiantes et les étudiants participants ont également la possibilité, s'ils le désirent, de soumettre le texte de leur communication pour une publication dans les Actes du 17e colloque, qui seront publiés à l'hiver 2018. Chaque année, le colloque regroupe plus de 45 étudiantes et étudiants de différentes disciplines des sciences historiques.

[Pour plus d'informations](#)

Enquête sur le patrimoine immatériel dans la MRC des Basques: Présentation de la méthodologie et des activités de mise en valeur du premier volet.

Fondation Villes et villages d'art et de patrimoine

Café web le 20 février - 15h00

Présenté par Amélie Brière, agente de développement culturel et de communication de la MRC des Basques.

Au cours des deux premières années, la MRC des Basques a mandaté Les Compagnons de la mise en valeur du patrimoine vivant pour enquêter sur une partie du patrimoine immatériel de son territoire. Pour ce premier volet d'enquête, deux thématiques ont été abordées: les patinoires (conception, activités, personnages, anecdotes...) et la tradition orale (contes et légendes, anecdotes, conteurs, *conteux*, lieux de transmission, blagues, chansons et ritournelles...).

Le café web permettra de présenter les premiers objectifs de cette enquête, la méthodologie prévue et celle plutôt employée sur le terrain, de même que les activités déployées jusqu'à maintenant - et à venir, pour mettre en valeur le matériel récolté.

[Pour plus d'informations](#)

À METTRE À L'AGENDA

Françoise Sullivan. Trajectoires



UQAM

resplendissantes

Galerie de l'UQAM, commissaire : Louise Déry

11 janvier au 18 février 2017

La Galerie de l'UQAM est fière d'entamer l'année 2017 avec une grande artiste montréalaise, madame Françoise Sullivan. La directrice de la Galerie et commissaire de l'exposition a réuni pour l'occasion un ensemble varié d'œuvres – dont plusieurs sont inédites – de celle qui s'impose comme l'une des figures les plus marquantes de l'histoire de l'art du Québec et du Canada.

Visites commentées de l'exposition en compagnie de la commissaire:

Jeudi 9 février 2017, 17 h 30 – 18 h 30

Exposition: Une architecture du Québec moderne 1958 - 1974 : Papineau, Gérin-Lajoie, Le Blanc

Centre d'exposition de l'Université de Montréal

19 janvier 2017 au 18 février 2017

L'exposition Une architecture du Québec moderne 1958 – 1974 : Papineau, Gérin-Lajoie, Le Blanc remet à l'avant-plan l'œuvre de cette agence ayant contribué à la création d'une architecture nouvelle et originale par l'examen attentif de neuf projets exemplaires conçus entre 1958 et 1974. Bien connue des architectes, mais peu du public, cette agence imprégnée d'une discipline architecturale moderne a produit un corpus exceptionnel d'équipements publics qui se distinguent par leur innovation typologique, formelle et constructive.



Café-rencontre - On n'est pas sorti du bois !

Dimanche 19 février, 14h

Soirée animée par André Laniel à partir du court métrage, *La drave*, du réalisateur Raymond Garceau.

Entrée gratuite
Inscription obligatoire: (514) 620-6271 ou info@sphib-sg.org

Où :

Espace patrimoine et histoire
Maison Joseph-Adéodat-Chauret
Salle Pierre-Paiement

15 777, rue de la Caserne
Sainte-Geneviève

[On est pas sorti du bois](#)

NOS COORDONNÉES

Yves Bergeron
Directeur
Institut du patrimoine
Université du Québec à Montréal
C.P. 8888, succursale Centre-Ville
Montréal (Québec) H3C 3P8
Local : AC-3180
Tél. : 514 987-3000, poste 2909
institutdupatrimoine@uqam.ca

Pour se désabonner ou modifier ses coordonnées à la liste d'envoi de l'Institut du patrimoine, il suffit d'envoyer un courriel à l'adresse suivante institutdupatrimoine@uqam.ca en précisant l'objet de votre demande.

Bulletin réalisé par : Marilie Labonté

Nous profitons de l'occasion pour vous offrir nos meilleurs vœux pour l'année 2017 !